



## Rückblick auf die Sektionsversammlung vom 11. Februar 2023

Der Sektionspräsident Andi Rüedi begrüßte die 29 anwesenden Personen. 15 von ihnen sind Mitglieder der Sektion Neuweltkameliden und somit stimmberechtigt.

Das Protokoll der letzten Sektionsversammlung vom 05.02.2022 wurde einstimmig genehmigt.

### Tätigkeitsbericht 2022

Susanne Granzow (Sektionsleitung ad interim) berichtete über die Aktivitäten der Sektion im vergangenen Jahr. Die Sektion Neuweltkameliden konnte für das Jahr 2022 erfreulicherweise erneut einen Zuwachs von 61 Mitgliedern verzeichnen (im Jahr 2021 waren es 39). Dadurch wurden auch mehr Kotuntersuchungen durchgeführt. Von den gesamthaft 5 642 Kotproben, die im Rahmen des Parasiten-Überwachungsprogramms (PÜP) im FiBL-Labor in Frick mit der McMaster-Methode untersucht wurden, stammten 21 % der Proben von Neuweltkameliden. Dabei nahm jeder zweite Neuweltkameliden-Betrieb am PÜP teil.

Neben der Befundung dieser vielen Kotuntersuchungen hat die Sektion im Jahr 2022 selbstverständlich auch Beratungen für ihre Mitglieder in verschiedenen Formen (Telefon, E-Mail, vor Ort) angeboten. Wie in jedem Jahr wurden zur Auflockerung der Versammlung zwei Fallberichte beispielhaft vorgestellt. Dies kam bei den Zuhörern gut an.

Im letzten Jahr konnte leider kein SKN-Kurs für Halter von Neuweltkameliden abgehalten werden. Er musste wegen eines kurzfristigen Ausfalls der Mitarbeiterinnen des BGK noch vor Erreichen der erforderlichen Teilnehmerzahlen abgesagt werden.

In Zusammenarbeit mit den Fachmitarbeiterinnen der Sektion Neuweltkameliden wurde ein Video erstellt, welches Haltern von kleinen Wiederkäuern, Neuweltkameliden und Hirschen die wichtigsten Punkte beim Tierzukauf aufzeigt. Die Rohfassung für den Teil der Neuweltkameliden konnte an der Versammlung erfreulicherweise schon gezeigt werden. Das finale Video soll später im Jahr veröffentlicht werden und frei zugänglich sein (YouTube).

Die Versammlung genehmigte den Tätigkeitsbericht 2022 einstimmig.

### Tätigkeitsprogramm 2023

Neben dem Grundauftrag (Beratungen, Kurse, Gesundheitsprogramme) wird für das Jahr 2023 ein SKN-Kurs angeboten sowie ein Kurs zum



**Sektion Neuweltkameliden: Viele nahmen nach der Sektionsversammlung an einer Führung durch den Tierpark Dählhölzli teil.** Section petits camélidés: suite à l'assemblée de la section, la visite guidée du parc animalier Dählhölzli a attiré beaucoup de monde. **Sezione camelidi del nuovo mondo: Molti hanno partecipato alla visita guidata dello zoo di Dählhölzli dopo l'assemblea della sezione.** (Photo: BGK/SSPR)

Thema «Fütterung in Neuweltkamelidenbetrieben» für 2024 erarbeitet.

Die Versammlung genehmigte das Tätigkeitsprogramm 2023 einstimmig.

### Keine Wahlen

Die nächste Wahl des Sektionsausschusses und der Delegierten steht 2025 an.

### Wechsel in der Sektionsleitung

Raymond Miserez, Geschäftsleiter des BGK, informierte über die Ein- und Austritte im vergangenen Jahr und erläuterte kurz die Gründe. Neben dem Sekretariat (Eintritt: Marianna Burkhard 15.10.2022, Austritt: Lydia Lanz 30.11.2022) und der Sektion Ziegen mit dem Fortgang von Thomas Manser, dem langjährigen Fachmitarbeiter und stellvertretenden Geschäftsführer (Austritt 28.02.2023), ist v.a. die Sektion Neuweltkameliden von den Personaländerungen betroffen. Neu übernimmt nun Marianne Gloor (Eintritt 01.11.2022), Fachtierärztin für Wiederkäuer, ab März 2023 die Leitung der Sektion Neuweltkameliden. Die Wahl von Marianne Gloor zur Sektionsleiterin wird anlässlich der Vorstandssitzung am 6. März 2023 erfolgen. Sie wird unterstützt durch Chloé Fellay (Eintritt 01.01.2023), Agronomin, als Stellvertreterin. Beide Mitarbeiterinnen stellten sich persönlich den versammelten Mitgliedern vor. Zeitgleich verabschiedete Andi Rüedi Ulrike Gerster ganz herzlich im Namen der Sektion und bedankte sich bei ihr für die geleistete Arbeit und tatkräftige Unterstützung im letzten Jahr mit einem Präsent. Leider gaben auch Teresa von Geymüller (28.02.2023) und Stephanie Häfliger-Speiser (31.03.2023) ihre Austritte. Ihre Arbeit wird

ebenfalls zu einem späteren Zeitpunkt verdankt. Susanne Granzow wird aber weiterhin in der Sektion mitarbeiten.

### Verschiedenes: AHL

Es wurde informiert über den aktuellen Stand der Bestrebungen, mit einem Konzept den Export von Neuweltkameliden wieder zu ermöglichen, welcher nach Inkrafttreten des AHL (Animal Health Law) der EU eingeschränkt wurde.

### Sektionsversammlung 2024

Das Datum und der Ort der nächsten Sektionsversammlung Januar/Februar 2024 sind noch offen.

### Rahmenprogramm

Im Anschluss an das gemeinsame Mittagessen fand eine interessante Führung durch den Tierpark Dählhölzli statt.

Das vollständige Protokoll der Versammlung ist auf der Website [kleinwiederkäuer.ch](http://kleinwiederkäuer.ch) im Mitgliederbereich einsehbar oder kann bei der Geschäftsstelle eingefordert werden.

Marianne Gloor

**PETITS CAMELIDES****Rétrospective de l'assemblée de la section du 11 février 2023**

Le président de la section Andi Rüedi souhaite la bienvenue aux 29 personnes présentes, dont 15 sont membres de la section petits camélidés et disposent donc du droit de vote.

Le procès-verbal de l'assemblée 5 février 2022 est adopté à l'unanimité.

**Rapport d'activités 2022**

Susanne Granzow, (responsable de la section ad interim), rapporte des activités de la section au cours de l'année écoulée. Elle constate avec satisfaction que la section petits camélidés a enregistré une nouvelle progression, soit de 61 membres pour l'année 2022 (39 en 2021). Il y a donc aussi eu davantage d'exams coproscopiques. Sur un total de 5642 échantillons de fèces analysés avec la méthode McMaster dans le cadre du programme de surveillance parasitaire au laboratoire du FiBL à Frick, 21 % étaient issus de petits camélidés. Une exploitation de petits camélidés sur deux a en effet participé à ce programme.

Outre les résultats de ces nombreux exams coproscopiques, en 2022 la section a bien entendu proposé des conseils à ses membres sous différentes formes (téléphone, e-mail ou sur place). Comme chaque année, deux rapports de cas ont été présentés à titre d'exemples pour agrémenter l'assemblée. Les personnes présentes on bien apprécié ces présentations.

L'année dernière, il n'a malheureusement pas été possible d'organiser un cours d'attestation de compétences pour les détenteurs de petits camélidés. Celui-ci a dû être annulé avant même que le nombre de participants requis ne soit atteint, en raison d'une absence de dernière minute des collaboratrices du SSPR.

Une vidéo a été réalisée en collaboration avec les collaboratrices spécialisées de la section petits camélidés, pour montrer aux détenteurs de petits ruminants, de petits camélidés et de cervidés les points les plus importants auxquels veiller lors de l'achat d'animaux. La version brute de la partie consacrée aux petits camélidés a pu être présentée lors de l'assemblée. La vidéo finale devrait être publiée plus tard dans l'année et être accessible librement (YouTube).

L'assemblée adopte à l'unanimité le rapport d'activités 2022.

**Programme d'activités 2023**

Outre le mandat de base (conseils, cours, programmes sanitaires), un cours d'attestation de compétences est prévu pour 2023 et un cours

est élaboré sur le thème de l'alimentation dans les exploitations de petits camélidés pour 2024. L'assemblée adopte à l'unanimité le programme d'activités 2023.

**Aucune élection**

Les prochaines élections du comité de la section et des délégués auront lieu en 2025.

**Changement à la tête de la section**

Raymond Miserez, gérant du SSPR, informe des arrivées et des départs durant l'année écoulée et en explique brièvement les motifs. Outre le secrétariat (arrivée: Marianna Burkhard le 15.10.2022, départ: Lydia Lanz le 30.11.2022) et la section caprins avec le départ de Thomas Manser, collaborateur spécialisé de longue date et gérant suppl. (départ le 28.02.2023), c'est surtout la section petits camélidés qui est concernée par les changements de personnel. C'est désormais Marianne Gloor (arrivée le 01.11.2022), vétérinaire spécialisée en ruminants, qui prendra la direction de la section petits camélidés à partir de mars 2023. Sa désignation au poste de responsable de la section aura lieu lors de la réunion du comité, le 6 mars 2023. Elle est assistée par Chloé Fellay (arrivée le 01.01.2023), agronome, en tant que suppléante. Les deux collaboratrices se sont présentées personnellement à l'assemblée. Parallèlement, Andi Rüedi a pris congé d'Ulrike Gerster au nom de la section, la remerciant pour son travail et son soutien actif au cours de l'année écoulée en lui remettant un cadeau. Malheureusement, Teresa von Geymüller et Stephanie Häfliger-Speiser ont également donné leur démission (départ respectivement le 28.02.2023 et le 31.03.2023). Leur engagement sera également remercié ultérieurement. Susanne Granzow continuera toutefois à collaborer au sein de la section.

**Divers: AHL**

Des informations sont données sur l'état actuel des efforts visant à rendre à nouveau possible, grâce à un concept ad hoc, les exportations de petits camélidés, qui ont été limitées après l'entrée en vigueur de l'AHL (Animal Health Law) de l'UE.

**Assemblée de la section 2024**

La date et le lieu de la prochaine assemblée de la section en janvier/février 2024 ne sont pas encore fixés.

**Programme d'accompagnement**

Après le repas de midi pris en commun, une visite guidée intéressante du parc animalier Dählhölzli est proposée.

Le procès-verbal intégral de l'assemblée est disponible (en allemand) dans le domaine

réservé aux membres du site web petits-ruminants.ch ou peut être commandé auprès de la gérance.

Marianne Gloor

**CAMELIDI DEL NUOVO MONDO****Resoconto dell'assemblea della sezione del 11 febbraio 2023**

Il presidente della sezione Andi Rüedi dà il benvenuto alle 29 persone presenti. 15 di loro sono membri della sezione camelidi del nuovo mondo e quindi hanno diritto di voto.

Il verbale dell'assemblea della sezione del 05.02.2022 è approvato all'unanimità.

**Rapporto di attività 2022**

Susanne Granzow (responsabile ad interim della sezione) riferisce sulle attività della sezione nell'anno passato. La sezione camelidi del nuovo mondo ha registrato ancora una volta un aumento di 61 membri per l'anno 2022 (nel 2021 erano 39). Di conseguenza, è stato effettuato un maggior numero di esami fecali. Dei 5642 campioni fecali analizzati con il metodo McMaster nel laboratorio del FiBL di Frick nell'ambito del programma di sorveglianza dei parassiti (PÜP), il 21 % proveniva da camelidi del nuovo mondo. Un allevamento di camelidi del nuovo mondo su due ha partecipato al PÜP.

A parte i numerosi esami delle feci, la Sezione ha naturalmente offerto consulenza ai suoi membri in varie forme (telefono, e-mail, sul posto) nel 2022. Come ogni anno, sono stati presentati due casi di studio come esempi per animare l'incontro. Questo è stato ben accolto dal pubblico. Purtroppo, l'anno scorso non è stato possibile organizzare un corso «Attestato di competenza per detentori di camelidi del nuovo mondo AC». Il corso è stato annullato prima di raggiungere il numero di partecipanti richiesto a causa di un'assenza a breve termine delle collaboratrici del SSPR.

**Indirizzo**

Consulenza e servizi sanitari per i piccoli ruminanti SSPR  
Industriestrasse 9  
3362 Niederönz

☎ 062 956 68 58

✉ bgk.sspr@caprovi.ch

🌐 piccoli-ruminanti.ch

In collaborazione con i collaboratori esperti della sezione camelidi del nuovo mondo, è stato prodotto un video che illustra i punti più importanti per l'acquisto di animali da parte degli allevatori di piccoli ruminanti, camelidi del nuovo mondo e cervidi. Fortunatamente, la versione grezza per la sezione camelidi del nuovo mondo ha potuto essere mostrata già durante l'incontro. Il video definitivo sarà pubblicato nel corso dell'anno e sarà liberamente accessibile (YouTube). L'assemblea approva all'unanimità il rapporto di attività 2022.

### **Programma di attività 2023**

Oltre al mandato di base (consulenze, corsi, programmi sanitari), nel 2023 verrà offerto un corso AC e nel 2024 verrà elaborato un corso sull'«Alimentazione negli allevamenti di camelidi del nuovo mondo».

L'assemblea approva all'unanimità il programma di attività 2023.

### **Nessuna elezione**

La prossima elezione del comitato della sezione e dei delegati è prevista per il 2025.

### **Cambiamento nella direzione della sezione**

Raymond Miserez, gerente del SSPR, ha informato sui cambiamenti nel personale dell'anno scorso e ne ha spiegato brevemente i motivi. Oltre alla segreteria (entrata: Marianna Burkhard 15.10.2022, uscita: Lydia Lanz 30.11.2022) e alla sezione caprini con l'uscita di Thomas Manser, collaboratore specializzato di lunga data e gerente suppl. (uscita: 28.02.2023), la sezione camelidi del nuovo mondo è particolarmente colpita dai cambiamenti di personale. Marianne Gloor (a partire dal 01.11.2022), veterinaria specializzata in ruminanti, assumerà la direzione della sezione camelidi del nuovo mondo a partire da marzo 2023. L'elezione di Marianne Gloor a responsabile della sezione avverrà durante la riunione del comitato del SSPR del 6 marzo 2023. Sarà affiancata da Chloé Fellay (a partire dal 01.01.2023), agronoma, come vice. Entrambe le collaboratrici si sono presentate personalmente ai membri riuniti. Allo stesso tempo, Andi Rüedi ha dato un cordiale addio a Ulrike Gerster a nome della sezione e l'ha ringraziata per il suo lavoro e il suo attivo sostegno nell'ultimo anno con un regalo. Purtroppo, anche Teresa von Geymüller (28.02.2023) e Stephanie Häfliger-Speiser (31.03.2023) hanno dato le loro dimissioni. Anche il loro lavoro sarà ringraziato in un secondo momento. Susanne Granzow continuerà invece a lavorare nella sezione.

### **Varie: AHL**

Sono state fornite informazioni sullo stato attuale degli sforzi per ristabilire l'esportazione di camelidi

del Nuovo Mondo, che è stata limitata dopo l'entrata in vigore delle normative UE sulla salute degli animali AHL (Animal Health Law).

### **Assemblea della sezione 2024**

La data e il luogo della prossima assemblea della sezione, che si terrà a gennaio/febbraio 2024, sono ancora da definire.

### **Programma quadro**

Dopo il pranzo, si è svolta un'interessante visita guidata allo zoo di Dählhölzli.

Il verbale intero dell'Assemblea può essere consultato sul sito web del SSPR piccoli-ruminanti.ch nell'area riservata ai membri o può essere richiesto alla sede.

Marianne Gloor